



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

33-е пленарное заседание

Четверг, 15 октября 2015 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Люккеттофт (Дания)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 112 повестки дня

Выборы для заполнения вакансий в главных органах

а) Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности

Председатель (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея приступает к выборам пяти непостоянных членов Совета Безопасности для замещения тех государств-членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2015 года.

Пятью завершающими свои полномочия непостоянными членами Совета являются: Чад, Чили, Иордания, Литва и Нигерия. Эти пять государств не могут быть переизбраны. Поэтому их названия не должны фигурировать в избирательных бюллетенях.

Помимо пяти постоянных членов, в состав Совета Безопасности в 2016 году будут входить следующие государства: Ангола, Малайзия, Новая Зеландия, Испания и Боливарианская Республика Венесуэла. Поэтому названия этих государств также не должны фигурировать в избирательных бюллетенях.

Из пяти непостоянных членов Совета, которые останутся в его составе в 2016 году, два представляют государства Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, одно — государства Латинской Америки и Карибского бассейна, и два — государства Западной Европы и другие государства. Следовательно, соглас-

но пункту 3 резолюции 1991 А (XVIII) от 17 декабря 1963 года, пять непостоянных членов избираются в соответствии со следующей схемой: три — от государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, одно — от государств Восточной Европы и одно — от государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Избирательные бюллетени отражают эту схему.

В соответствии с установившейся практикой существует понимание в отношении того, что из трех государств, которые будут избраны от Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, два должны представлять Африку и одно — Азиатско-Тихоокеанский регион.

Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что избранными будут считаться кандидаты, число которых не должно превышать количество вакантных мест, получившие наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов присутствующих и принимающих участие в голосовании. Если число кандидатов, получивших большинство в две трети голосов, окажется меньше числа членов, подлежащих избранию, будет проведено дополнительное голосование для заполнения оставшихся мест, которое будет ограничиваться кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании; при этом их число не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест.

Кроме того, согласно сложившейся практике, при равном числе голосов в случае необходимости определения кандидата, который заполнит одно остающееся место или выйдет в следующий тур ограниченно-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

15-31543 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



го голосования, будет проведено специальное ограниченное голосование с участием лишь тех кандидатов, которые набрали равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы проводятся тайным голосованием и без выдвижения кандидатур.

Что касается кандидатур, то председатели соответствующих региональных групп сообщили Секретариату следующее. На три вакантных места от государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона выдвинуты три кандидата — Египет, Япония и Сенегал. На одно вакантное место от государств Восточной Европы выдвинут один кандидат — Украина. На одно вакантное место от государств Латинской Америки и Карибского бассейна выдвинут один кандидат — Уругвай.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры сейчас мы приступаем к тайному голосованию.

Я хотел бы традиционно заручиться сотрудничеством со стороны представителей во время проведения выборов. Позвольте напомнить, что во время процесса голосования любая агитационная деятельность в зале Генеральной Ассамблеи должна быть прекращена. Это, в частности, означает, что после начала выборов в зале не допускается распространение никаких агитационных материалов. Кроме того, прошу всех представителей оставаться на своих местах, для того чтобы процесс голосования проходил организованным образом. Я благодарю представителей за сотрудничество.

Я также хотел бы напомнить представителям средств массовой информации о необходимости воздержаться от фотографирования делегаций в ходе процесса голосования, с учетом того факта, что это тайное голосование, и в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи. Я благодарю их за сотрудничество.

Прежде чем приступить к процедуре голосования, я хотел бы напомнить делегатам о том, что согласно правилу 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку

ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Кроме того, бюллетени будут вручаться только тем представителям, которые сидят непосредственно за табличкой с названием страны.

Приступаем к голосованию. Прошу членов Ассамблеи оставаться на своих местах до тех пор, пока не будут собраны все бюллетени.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами “А”, “В” и “С”. Я прошу представителей использовать лишь те бюллетени, которые были розданы.

Я прошу представителей вписать в бюллетени, помеченные буквой “А” и предназначенные для государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, названия трех государств, за которые они хотят проголосовать; в бюллетени, помеченные буквой “В” и предназначенные для государств Восточной Европы, — название одного государства, за которое они хотят проголосовать; и в бюллетени, помеченные буквой “С” и предназначенные для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, — название одного государства, за которое они хотят проголосовать.

Бюллетени, содержащие больше названий государств-членов от соответствующего региона, чем число отведенных этому региону мест, будут признаны недействительными. Бюллетени будут признаны недействительными также в том случае, если ни одно из государств, названия которых вписаны в тот или иной бюллетень, не принадлежит к соответствующему региону. Бюллетени, содержащие названия государств-членов, которые не принадлежат к данному региону, будут признаны действительными, но лишь названия тех государств-членов, которые принадлежат к соответствующему региону, будут учитываться при подсчете голосов. Названия государств-членов, которые не принадлежат к данному региону, не будут учитываться при подсчете голосов.

По приглашению Председателя г-н Санта Роза (Ангола), г-н Крилчук (Аргентина), г-н Коделлас (Греция), г-жа О’Брайен (Ирландия), г-жа Батсурен (Монголия) и г-н Стефаник (Польша) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч. 25 м. и возобновляется в 11 ч. 15 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Группа А — государства Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона

Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	191
Число воздержавшихся:	1
Число участвовавших в голосовании:	190
Требуемое большинство в две трети голосов:	127
Число полученных голосов:	
Сенегал	187
Япония	184
Египет	179

Группа В — государства Восточной Европы

Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	191
Число воздержавшихся:	14
Число участвовавших в голосовании:	177
Требуемое большинство в две трети голосов:	118
Число полученных голосов:	
Украина	177

Группа С — государства Латинской Америки и Карибского бассейна

Общее число поданных бюллетеней:	192
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1

Число бюллетеней, признанных действительными:	191
Число воздержавшихся:	6
Число участвовавших в голосовании:	185
Требуемое большинство в две трети голосов:	124
Число полученных голосов:	
Уругвай	185

Получив требуемое большинство в две трети голосов и наибольшее число голосов, Египет, Япония, Сенегал, Украина и Уругвай избираются членами Совета Безопасности на двухгодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 2016 года.

Председатель (*говорит по-английски*): Таким образом, членами Совета Безопасности на двухгодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 2016 года, избираются следующие пять государств: Египет, Япония, Сенегал, Украина и Уругвай.

Я поздравляю государства, избранные членами Совета Безопасности, и благодарю счетчиков голосов за их помощь в ходе этих выборов.

В заключение я хотел бы напомнить делегатам о том, что в соответствии с пунктом 17 резолюции 68/307 от 10 сентября 2014 года, выборы непостоянных членов Совета Безопасности на двухгодичный срок полномочий, начинающийся в 2017 году, будут проведены в ходе возобновленной части текущей сессии весной 2016 года.

На этом Генеральная Ассамблея завершает данный этап рассмотрения подпункта (а) пункта 112 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.